

### Attachment E1: Telephone Recruitment Script (Spanish)

Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 5 minutes per response, including the time for reading text, asking questions and providing consent. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Research and Analysis, Room 1014, Alexandria, VA 22302 ATTN: PRA (\_\_\_\_-\_\_\_\_).

#### Characteristics and Circumstances of Zero Income SNAP Households

[DO NOT READ] Note: The goal of this script is to set up a time and location for an interview with zero income SNAP participants. This is meant only as a guide. Your call/visit should sound conversational.

Hola, mi nombre es \_\_\_\_\_ y yo soy un entrevistador de la compañía Insight Policy Research. Estoy tratando de conseguir a (nombre del participante del programa SNAP.) (Él / ella) ha sido (seleccionado/a) para participar en un estudio sobre cómo sobrelleva la gente estos tiempos económicos difíciles. ¿Está disponible (\_\_\_\_\_)?

IF NO: ¿Me podría decir cómo lo/la puedo conseguir? (INTERVIEWER SHOULD COLLECT ANY OTHER PHONE NUMBER WHERE THE PARTICIPANT CAN BE REACHED, AND LEAVE A PHONE NUMBER FOR THE PARTICIPANT TO CALL).

#### ONCE INTERVIEWER HAS REACHED THE PARTICIPANT:

Hola, mi nombre es (\_\_\_\_\_) y estoy llamando de parte de la compañía Insight Policy Research. Quisiera saber si le interesaría participar en un estudio de investigación sobre las personas que reciben cupones para alimentos (o "food stamps), y cómo están sobrellevando estos tiempos de dificultad económica. El Servicio de Alimentación y Nutrición del Departamento de Agricultura está patrocinando este estudio. Si usted califica y le interesa participar, me gustaría programar una entrevista en persona que durará alrededor de una hora, y al final de la entrevista recibirá una tarjeta de regalo de \$25 de (la tienda) Target para agradecerle por su tiempo. Su participación en esta entrevista es voluntaria y no afectará sus beneficios de ninguna manera. La entrevista se llevará a cabo en el sitio que sea conveniente para usted. ¿Podría hacerle unas cuantas preguntas para averiguar si usted califica?

1. ¿Está recibiendo cupones para alimentos actualmente? [probe for other names: SNAP or DC/VA/MD name]?  
→ IF YES, CONTINUE. IF NO, INFORM PARTICIPANT HE/SHE IS NOT ELIGIBLE
2. ¿Está ganando un ingreso regular actualmente?  
→ IF NO, CONTINUE. IF YES, INFORM PARTICIPANT HE/SHE IS NOT ELIGIBLE
3. Algunas personas que no tienen empleo reciben ingresos de otras fuentes – por ejemplo, TANF (el Programa de Ayuda Temporal para Familias Necesitadas), la Seguridad de Ingreso Suplementario, también conocido como "disability" (o por sus siglas SSI en inglés), beneficios de veteranos, y beneficios de desempleo, entre otros. ¿Está usted recibiendo cheques regulares o pagos directos como estos?  
→ IF NO, CONTINUE. IF YES, INFORM PARTICIPANT HE/SHE IS NOT ELIGIBLE.

4. ¿Cuenta usted con alguna otra fuente de ingresos para sobrellevar la situación actual?  
→ IF NO, CONTINUE.  
→ IF YES, ¿Me podría describir qué tipo de ingresos es este? USE 'CHEAT SHEET' AND IF NECESSARY, INFORM PARTICIPANT HE/SHE IS NOT ELIGIBLE. (The 'cheat sheet' will include a list of possible responses to this question, such as "housing vouchers," "WIC," and "money from family/friends," and an indication of which responses are acceptable and which will disqualify the respondent from the study.)

Gracias por responder a estas preguntas. Basado en lo que me ha dicho, usted (cumple con los requisitos /califica) para el estudio, así es que me gustaría darle un poco mas de información. Estamos entrevistando a personas que no tienen ingresos y que están recibiendo cupones para alimentos con el fin de averiguar cómo se las arreglan para salir adelante. La información que usted -- y otros como usted -- comparten con nosotros, puede ayudar al Servicio de Alimentación y Nutrición a entender mejor las necesidades de las personas que participan en sus programas. Como había mencionado, la entrevista durará alrededor de una hora y podría encontrarlo en el sitio que le sea conveniente, como por ejemplo una biblioteca cercana. Además, le daremos una tarjeta de regalo de \$25 para agradecerle por su tiempo. ¿Podríamos programar la entrevista?

**YES.** Que bueno! ¿A qué hora le convendría durante la próxima semana para reunirnos? Yo podría llamarle el día antes de la entrevista para confirmar el sitio y la hora.

**RECORD INFORMATION: For a YES, make sure to record this information:**

**Name of Participant** \_\_\_\_\_

**(Best) Phone Number** \_\_\_\_\_

**Location of Interview** \_\_\_\_\_

**Time/Date of Interview** \_\_\_\_\_

Como le decía, que mi nombre es \_\_\_\_\_. Si tiene alguna pregunta o si sucede cualquier cosa mientras tanto, favor de llamarme a \_\_\_\_\_. Le agradezco de antemano su participación y con gusto anticipamos hablar con usted!

**YES, but are you sure this won't affect my SNAP benefits?** Absolutamente, ni el estado de \_\_\_\_\_ ni el Departamento de Agricultura sabrán quien ha hablado con nosotros. Todo lo que nos diga se mantendrá en confianza. No usaremos su nombre ni cualquier información personal y nada que diga afectará sus beneficios SNAP, ni ahora ni en el futuro. ¿Podríamos programar una hora para hablar? Y además, le daremos una tarjeta de regalo con valor de \$25 para mostrar nuestro agradecimiento. ¿Podría ayudarnos y hablar con nosotros?

**NO.** De verdad, le agradeceríamos mucho su ayuda. Necesitamos saber de gente como usted que recibe cupones para alimentos (y participa en el programa SNAP). Queremos oír de sus experiencias de cómo se las arregla y cómo ha sobrellevado estos momentos difíciles. Solo durará una hora y le daremos una tarjeta de regalo con valor de \$25, sea de Target o de Walmart. Y todo lo que nos diga es confidencial. ¿Podríamos programar una hora para hablar? [If no]: Muchas gracias por su tiempo.